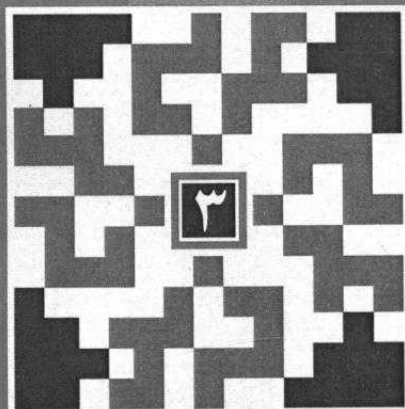


کتاب کار و دفتر تمرین



گلپری ورمزیار
محمود توکلی
بابک سمواتیان



نام کتاب	کتاب کار و دفتر تمرین عربی ۳
نویسندگان	گلپری ورمزیار، محمود توکلی، بابک سمواتیان
طراح گرافیک	مهدی یار توکلی
ناشر	نارنجی
نوبت چاپ	اول
شمارگان	۱۰۰۰
لیتوگرافی، چاپ و صحافی	اکباتان
صفحه آرایی	مهدی یار توکلی، شبهم روزبهی
حروف چینی	انتشارات نارنجی
شابک	۹۷۸-۶۰۰-۹۵۶۲۱-۵-۲
قیمت	۲۰۰۰۰۰ ریال
طراح جلد	مهدی یار توکلی

سرشناسه: ورمزیار، گلپری، ۱۳۴۷.

عنوان و نام پدیدآور: کتاب کار و دفتر تمرین عربی ۳

مشخصات نشر: همدان: کتاب نارنجی، ۱۳۹۴

مشخصات ظاهری: ۱۵۱ ص: مصور (رنگی)، جلول (رنگی)، نمودار (رنگی): ۲۲ x ۲۹ س م

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۵۶۲۱-۵-۲

وضعیت فهرست نویسی: فیهای مختصر

یادداشت: فهرست نویسی کامل این اثر درنشانی

<http://opac.nlai.ir> قابل دسترسی است

شماره کتابشناسی ملی: ۳۹۵۵۸۰۶



همدان. خیابان رکنی. نیش کوچه رستمی

مجتمع درسا. درب سوم. پلاک ۱۴

دفتر مرکزی: ۰۸۱-۳۸۳۸۷۰۰۰

فروشگاه مرکزی: ۰۸۱-۳۸۳۵۳۵۳۶

۰۸۱-۳۸۳۵۳۶۳۶



کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به انتشارات نارنجی می باشد و هرگونه برداشت از مطالب آن بدون مجوز کتبی از ناشر ممنوع است و پیگرد قانونی دارد.



«الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى نِعَمَائِهِ وَشُكْرًا عَلَى آلَائِهِ»
 إِنَّمَا الْعِلْمُ كَبَحْرٍ زَاخِرٍ فَاتَّخِذْ مِنْ كُلِّ عِلْمٍ أَحْسَنَهُ

هدف از آموزش زبان عربی آشنایی با قرآن و معارف اسلامی است. تصریح قانون اساسی و تأکیدات بزرگان دین بر یادگیری زبان عربی و آشنا نمودن نسل جوان جامعه اسلامی با متون دینی، سیره پیامبر مکرم اسلام و ائمه معصومین علیهم السلام و بیمه نمودن آن ها در برابر تهاجم فرهنگی دشمنان اسلام است.

در بین دو زبان عربی و فارسی پیوند و آمیختگی عمیق و کاملی برقرار است. در اکثر متون و اشعار فارسی، واژه ها و اصطلاحات عربی نمایان می باشد. بنابراین برای درک و فهم و بهره گیری از متون دینی و معارف قرآنی و سیره ائمه علیهم السلام، متون زبان فارسی و آثار شاعران، فقهاء سخنوران ارجمند کشورمان شناخت زبان عربی مفید و ضروری می باشد. به همین منظور دانش آموزان با این زبان در همه رشته های تحصیلی دوره های اول و دوم متوسطه و کنکور دانشگاه ها سر و کار دارند. ناگفته نماند که تعداد زیادی از این دانش آموزان به علت دشوار بودن این درس و ریزه کاری های فراوان موجود در قواعد زبان عربی و خشک و بی روح بودن کلاس درس و جذاب نبودن صفحات کتب درسی و عدم استفاده از فیلم و تجهیزات نوین آموزشی و آشنا نبودن معلمان به این امر و ... از این درس گریزان اند و در یادگیری مطالب آن ضعف شدید دارند، که متأسفانه در نتیجه آزمون های نهایی و کنکورشان تأثیر بسزایی می گذارد. حال که تا حدودی اهمیت آموزش زبان عربی روشن شد، واجب است تا با تمسک به آیه شریفه (تَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى) دست به دست یکدیگر دهیم تا به فرزندان عزیزمان در آموزش صحیح زبان عربی و ایجاد علاقه در این درس و ارتقای سطح علمی آن ها در کنکور کمک کنیم. مهم ترین انگیزه در نوشتن این نوع کتاب کار، تهیه و تدوین یک بسته کامل جهت جلوگیری از اتلاف وقت دانش آموزان و تجمیع نیاز های لازم یادگیری درس عربی بوده است. از کلیه ی همکاران و سروران ارجمندی که این مجموعه را مطالعه می نمایند تقاضا داریم بر ما منت گذاشته و هر گونه اشکال تایپی و محتوایی را با ما در میان گذاشته و ما را از نظرات هوشمندانه و همراه با دقت خویش مطلع فرمایند. ایمیل: mahmood_tavakoli@yahoo.com

با آرزوی موفقیت روزافزون شما عزیزان
 گلپری ورمزیار - محمود توکلی - بابک سمواتیان

شهریور ۹۴



۱۱

یادآوری قواعد سال قبل

۲۶

درس اول

إلهی إلهی فقیر اناک ! - المعتل (۱) (المثال - الأجوف)

۴۲

درس دوم

شمسُ العَدالَة - المعتل (۲) (الناقص)

۵۹

درس سوم

سنر یهم آیاتنا - المفعول المطلق

۷۶

درس چهارم

أُمُّ الشَّهَدَاءِ - الحال

۹۴

درس پنجم

طَلانَعُ النُّورِ - التَّمیِيزُ

۱۱۰

درس ششم

إِغْتِنَامُ الْفُرْصَةِ - الإِسْتِنَاءُ

۱۳۳

درس هفتم

عَلَيْكُمْ بِالْقُرْآنِ - المَنادَى

۱۳۸

سوالات امتحان پایانی

۱۵۰

نکاتی پیرامون تجزیه و ترکیب

روش کار با کتاب

یکی از ویژگی‌های خوب این کتاب کار، این است که شرح مطالب و بیان نکات ضروری در آن تنها براساس میزان نیازی که دانش آموزان در ارزشیابی‌های داخلی و نهایی دارند نوشته شده است، بنابراین مفید و جامع بیان شده و از ذکر مطالب اضافی و خسته کننده پرهیز شده است. همه‌ی کتاب درسی شامل کلمات جدید، متن درس‌ها - شرح مختصر قواعد - تمرین‌های کتاب - کارگاه ترجمه و ... به صورت دفتر کار طراحی شده و دانش آموزان را از داشتن دفتر و نوشتن صورت تمرین‌ها بی‌نیاز می‌کند. مطالب این مجموعه شامل :

در این قسمت به یادآوری مهم‌ترین عناوین و سرفصل‌های کتاب عربی سال دوم پرداخته شده است تا دانش آموزان با مرور آموخته‌های پیشین به عنوان پیش نیاز، مباحث اصلی کتاب را بهتر فرا بگیرند.

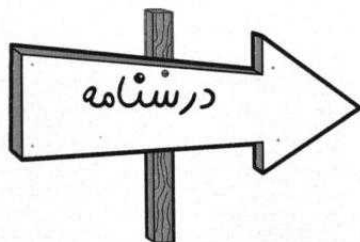


یادگیری کلمات جدید هر درس نقش بسیار مؤثری در فراگیری درس دارد. ترجمه متن درس و ترجمه جملات مربوط به تمرین‌ها، در گرو دانستن معنی این کلمات است. در این مجموعه کلمات و اصطلاحات هر درس قبل از متن و ترجمه آن درس نوشته شده است که موجب صرفه جویی در وقت دانش آموز می‌شود، زیرا به جای جستجوی کلمات جدید پراکنده در «المعجم» کتاب درسی، وقت را صرف آموختن آن می‌نماید.

متن درس به صورت جمله به جمله و عبارت به عبارت نوشته شده، تا دانش آموزان بعد از یاد گرفتن کلمات جدید درس و نیز از طریق هم خانواده‌های آن، به کمک دبیرشان به طور صحیح و دقیق اقدام به ترجمه کنند.



در این قسمت با توجه به متن درس و محتوای آن سؤالات متنوعی از قبیل درک مطلب، تعریف، تکمیل ترجمه، معنی لغت، حرکت گذاری (شکل)، تجزیه و ترکیب، انتخاب ترجمه درست، تصحیح غلط‌های ترجمه ... مطرح شده است که بعد از قرائت و ترجمه متن درس و با کمک آموخته‌های قبلی به عنوان کار در کلاس انجام می‌شود.



قواعد هر درس در قالب درسنامه با مثال های متنوع بیان شده است، در لابلای توضیح قواعد هر جا که لازم بوده، نکاتی برای توجه بیشتر ذکر گردیده است و نیز با «اختبر نفسک»، «تدریب»، مزین شده است که دانش آموزان را در امر یادگیری فعال و مهارت های تفکر را در آنها تقویت می کند.

این قسمت برای دانش آموزان خیلی جذاب و مهم و در حکم دفتر است که صورت همه تمرین ها را نوشته و آنها فقط باید حل کنند. در پایان هر درس مطابق با کتاب درسی، تمرینات آن نوشته شده که ادامه ارزشیابی های ضمن تدریس (داخل قواعد) و با عنوان «للتطبيق» آغاز شده که بیانگر این است که آموخته ها را باید در مرحله عمل و کاربرد به ثمر برسانند و نیز بخش های دیگر تمرین، کارگاه ترجمه، فی ظلال الدعاء، فی رحاب نهج البلاغه گنجانده شده است.



* در این قسمت تمرین هایی متفاوت یا تمرین درسی متناسب با اصول یادگیری جهت تثبیت و مرور مطالب، تدوین شده است که مهم ترین بخش آن کلمات مترادف، متضاد و جمع مکسر است.



در این قسمت نمونه هایی از سؤالات امتحانی نوبت اول (داخلی) و نوبت دوم (نهایی) جهت آشنایی دانش آموزان با سؤالات امتحانی و آمادگی آنها برای امتحان آورده شده است که بعد از پایان دروس و بودجه بندی کتاب و دوره شدن آن، دانش آموزان به این نوع سؤالات پاسخ می دهند.



نحوه تجزیه و ترکیب کردن هر یک از اقسام کلمه (اسم، فعل، حرف) و اینکه دانش آموز در تجزیه و ترکیب به چه مواردی باید اشاره داشته باشد، پرداخته است. دانستن این دو مبحث کمک قابل توجه ای را در امتحانات نهایی و کنکور به داوطلبان خواهد داشت.